

新世纪高等学校德语专业本科生系列教材 总主编 卫茂平

D 德语综合教程

Deutsch

für das Germanistikstudium

主 编 陈壮鹰

编 者 张帆 殷瑜 王蔚

Band

1



上海外语教育出版社

外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

D 德语综合教程

Deutsch

für das Germanistikstudium

Band 

主 编 陈壮鹰
编 者 张 帆
殷 瑜
王 蔚

图书在版编目(CIP)数据

德语综合教程. 第1册 / 陈壮鹰主编.

—上海: 上海外语教育出版社, 2007

(新世纪高等学校德语专业本科生系列教材)

ISBN 978-7-5446-0514-4

I. 德… II. 陈… III. 德语—高等学校—教材 IV. H33

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第084240号

出版发行: **上海外语教育出版社**

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 毛小红

印 刷: 上海信老印刷厂

经 销: 新华书店上海发行所

开 本: 787×1092 1/16 印张 26.125 字数 598千字

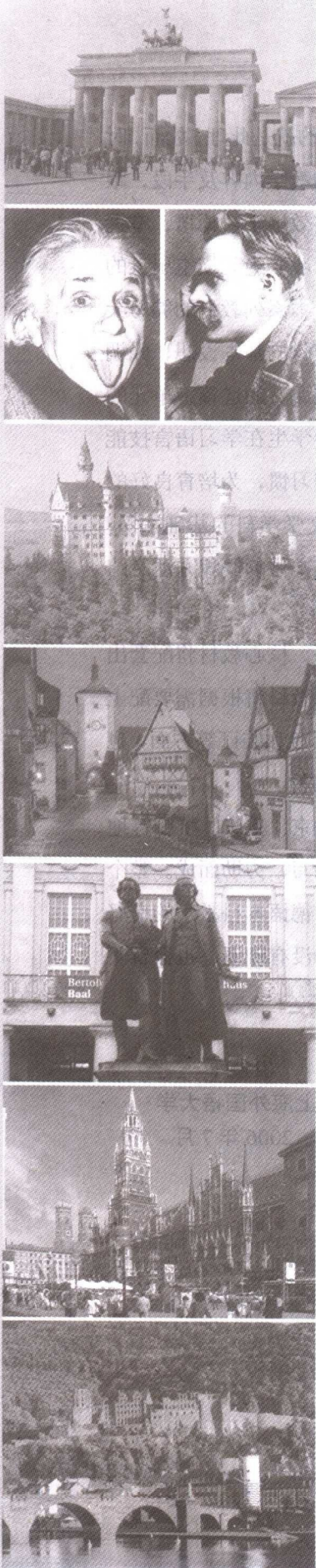
版 次: 2007年7月第1版 2007年7月第1次印刷

印 数: 5 000 册

书 号: ISBN 978-7-5446-0514-4 / H · 0211

定 价: 39.00元(附MP3光盘)

本版图书如有印装质量问题, 可向本社调换



总 序

“新世纪高等学校德语专业本科生系列教材”是上海外语教育出版社（外教社）为适应时代发展之新要求而组织编写的。整个项目在外教社 2003 年 12 月召开的“全国德语专业教学和教材建设研讨会”上正式启动，历时数年，现陆续推出。它以德语综合教程为主，辅有阅读、语音、听力、视听说、口语、翻译、写作、语法、语言学、词汇学、文学史、文学作品选读、概况、文化史等众多课程，基本囊括高等学校德语专业教学大纲所涉课程类型及教学内容，其规模在我国德语教材编写史上，应属前所未有的。

本套教材，分开用时，各有独立，能满足单项技能课程的特殊需要；合并起来，相辅相成，能实现我国德语专业本科教学的整体规划。

中国人学习德语，肇于何端，不便确考。倘若说 1622 年来华的德国耶稣会会士汤若望（Johann Adam Schall von Bell）在传教之余，尚未备有讲义，讲授德语，那么，最迟应从另一位德国耶稣会会士魏继晋（Florian Bahr）于 1748 年在北京编成《德文——中文词汇表》算起，我国德语教材已现雏形。一个年代，有一个年代的教材。谨以新中国成立后为例。从 1956 年时代出版社出版的以莫斯科版“德语教科书”为蓝本的《大学德语课本》，到 1966 年商务印书馆出版的强调“阅读普通的政治、经济、对外贸易等方面的文章和进行日常会话”的《基础德语教材》，再到 1979 年同一出版社印行的奉行“政治、外语和文化知识的基本功”和“思想性、科学性和实践性”等编写原则的《德语》教材，我们的德语教科书编写走过了同新中国成立后同样坎坷但却辉煌的路程。尤其自 20 世纪 80 年代以来，随着社会的巨变，我国德语教材的编写，诸家勃兴，隽品迭起。

不过，经典尚不能当人类永恒的教诲，教材就更具时效的特点。

以上列举德语教材编写史的荦荦大端，想彰显的就是此理。故而，时代仍将前进，教材还得更新。目的是让我们的教学内容及手段，跟上时间步伐，让我们德语专业的学生，更富实效地学习德语、掌握日耳曼学的基本知识。不过，前人勋绩在上，我们绝无横空出世的愚妄，在此遵循的是继往开来的原则。所以，本系列教材的编写大旨是：继续贯彻目前外语本科的教学理念和教材的基本设想，强调听、说、读、写、译等语言基本功的训练；在课文的选篇、单元的构建和练习的设计等方面追随新的观念；引导学生在学习语言技能的同时，注重德语国家的优秀文化传统和思辨习惯，为培育良好的人文素质提供导引；较系统地传授德语语言文学学科的基础知识，培养获取这些知识的能力；介绍德语国家历史文化的概貌并注意跨文化交际问题。

本教材除纸质学生用书和教师手册等以外，核心教材将配套出版多媒体光盘，适时推出网络教学版本，主干教材将根据需要配上CD-ROM、CD或磁带等。纸质用书在排版、用色和装订等方面，也将本着实用和节约的原则，尽量降低成本和书价。

本系列教材由来自上海、北京、天津、南京、重庆、杭州等地多所大学德语专业点的学者及骨干教师参与编写，力助而成。整个项目体现了良好的协作精神以及共同推进我国德语本科教学的良好愿望。编者大多一再易稿，务期完善，但未始没有疏漏，也会留下瑕疵，敬请识者不吝指正。

卫茂平
上海外国语大学
2006年7月

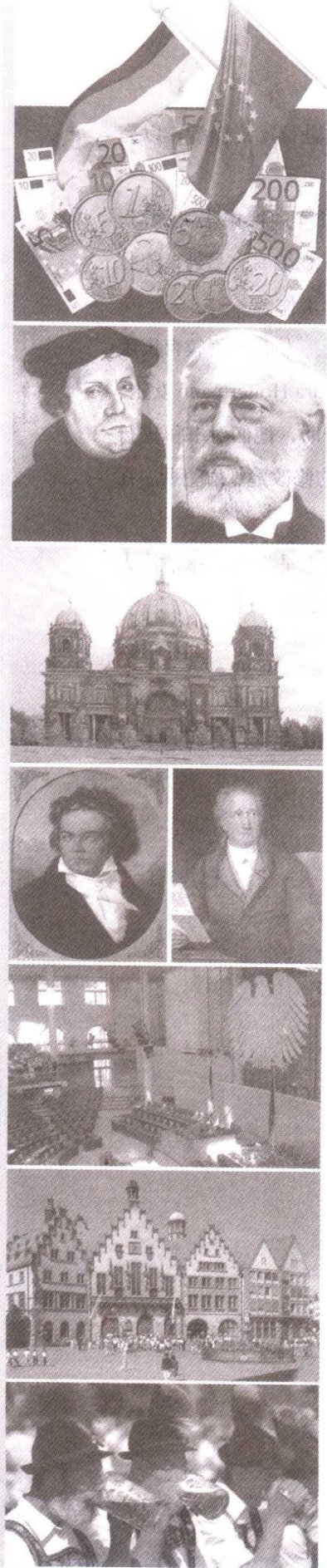
前言

“新世纪高等学校德语专业本科生系列教材”是一套为我国高等院校德语本科专业编写的教材。其中《德语综合教程》是由上海外语教育出版社组织上海外国语大学、南京大学、同济大学、复旦大学、浙江大学德语专业的专家学者，运用最新语言学和教学法成果，博采中、德各类外语教材之长并结合我国德语本科教学实际情况和经验编写而成，共分4册。该教材旨在培养学生听、说、读、写、译五项技能及语言综合运用能力，要求学生通过两年的专业学习和训练，全面达到《高等学校德语专业德语本科教学大纲》所规定的各项要求。

教材第1册由语音部分和基础部分组成。语音部分有4个单元和1个总复习。学生将在这一阶段全面学习德语的发音规则和技巧，初步接触德语词汇和简单句型，掌握正确的德语单词的发音规则与句子的语音语调。

基础部分内容生动、题材丰富、循序渐进，题材紧扣日常生活，涉及介绍认识、家庭、时间、餐饮、购物、居住、天气与气候、旅游度假、语言学习等10个话题。每个单元由引子(Einführung)、课文(Text)、句型(Redemittel)、词汇(Wortschatz)、语法(Grammatik)、练习(Übungen)、单词表(Vokabeln)等部分组成。每个单元包含三篇课文。通过对课文的学习以及句型、词汇、语法的训练，要求学生系统而牢固地掌握和熟练运用现代德语基础知识。

语言是交际的手段，是沟通的桥梁。因此本教材把语言交际能力的培养放在首位，对学生的理解力和口语表达能力提出较高的要求。本教材注重听、说、读、写、译的全面技能培养，在每一单元中都安排了听力、会话表达、写作、翻译等练习内容，语法体系安排上打破常规，将形容词变位安排在动词现在完成时之前，有利于



学生尽早掌握和扩大语言素材，对复杂语法点进行反复操练，以完善和丰富语言表达。

本册语音部分和第 10 课由王蔚编写，第 1 至 4 课由张帆编写，第 5 至 7 课由殷瑜编写，第 8 课和第 9 课由陈壮鹰编写。另外，陈壮鹰负责本册教材的整体框架设计及一系列统筹工作。

本书在编写过程中得到总主编卫茂平教授、上海外语教育出版社责任编辑毛小红女士、德国 DAAD 专家 Sandra Holtermann 女士、范美芳副教授以及谭余志教授的大力支持和帮助，他们对书稿进行了认真、细致而又耐心的审阅，并提出了宝贵的修改建议和意见。在此，我们表示衷心的感谢。

由于时间仓促，虽然几经修改，但难免有不足之处。恳请广大教师和学生在使用过程中不吝赐教，指正批评。

编者

2007 年 02 月 25 日

Inhaltsverzeichnis



Phonetik

- 1 Lektion I 长元音 [a:] [e:] [i:] [o:] [u:]
 短元音 [a] [ɛ] [i] [ɔ] [u]
 辅音 [p] [b] [t] [d] [k] [g]
- 9 Lektion II 复合元音 [ao] [ae]
 长变元音 [e:] [ø:] [y:]、短变元音[œ] [y]
 辅音 [m] [n] [f] [v] [l] [r]、非重读音音[ə]
- 17 Lektion III 复合元音 [ɔø]
 辅音 [j] [h] [s] [z] [ts] [x] [ç] [ʃ] [tʃ]
- 27 Lektion IV 复合辅音 [ks] [kv] [pf] [ŋ] [ŋk] [ʃp] [ʃt] [iç]
 词尾音节 [uŋ] [tsi'o:n] [si'o:n] [zi'o:n] [ismus]
- 35 Wir wiederholen die Phonetik. (语音复习)

39 Lektion



Thema	Wer ist wer?
Texte	Text A Wer ist das? Text B Wie geht's? Text C Im Deutschunterricht
Grammatik	G1 Personalpronomen im Nominativ G2 Konjugation im Präsens (I) Regelmäßige Verben im Präsens G3 Das Verb <i>sein</i> im Präsens G4 Positionstypen 1 Aussagesatz 2 Ja-Nein-Frage 3 W-Frage

Thema	<i>Ich liebe meine Familie!</i>
-------	---------------------------------

**73
Lektion**

2

Texte	Text A Wiedersehen Text B Ein Familienfoto Text C Meine Familie
-------	--

Grammatik	G1 Artikelwörter im Nominativ (N) und Akkusativ (A) G2 Possessivartikel im Nominativ und Akkusativ G3 Konjugation im Präsens (II) <i>haben</i> im Präsens G4 Nullartikel
-----------	--

Thema	<i>Zeit ist Gold!</i>
-------	-----------------------

**107
Lektion**

3

Texte	Text A Dialoge Text B Ein Tag von Li Hong Text C Wer kommt mit?
-------	--

Grammatik	G1 Konjugation im Präsens (III) G2 Personalpronomen im Akkusativ G3 Der Imperativ G4 Die Richtungsergänzung
-----------	--

Thema	<i>Guten Appetit!</i>
-------	-----------------------

**143
Lektion**

4

Texte	Text A Was brauchen wir für das Abendessen? Text B Guten Appetit! Text C Was isst Familie Schuhmann?
-------	---

Grammatik	G1 Personalpronomen im Dativ G2 Artikelwörter im Dativ G3 Verben mit Dativ- und Akkusativergänzung G4 Modalverb: <i>möchten</i>
-----------	--

Thema	<i>Gehen wir einkaufen!</i>
-------	-----------------------------

181
Lektion

5

Texte

Text A Haben wir alles?

Text B Das steht dir gut!

Text C Was ziehst du gern an?

Grammatik

G1 Adjektivdeklinaton (Nominativ und Akkusativ mit Artikeln)

a Adjektivdeklinaton in Nominativ und Akkusativ mit bestimmten Artikeln

b Adjektivdeklinaton in Nominativ und Akkusativ mit unbestimmten Artikeln

G2 Die Komparation (Steigerung) des Adjektivs

G3 Modalverben: *können, wollen, mögen*

G4 Trennbare Verben

Thema	<i>Meine vier Wände!</i>
-------	--------------------------

215
Lektion

6

Texte

Text A Ich suche ein Zimmer!

Text B Wir richten unsere neue Wohnung ein!

Text C Wie wohnen Studenten in Deutschland?

Grammatik

G1 Modalverben: *sollen, müssen, dürfen*

G2 Wechselprepositionen mit Akkusativ oder Dativ: *an, auf, hinter, vor, in, neben, über, unter, zwischen*

G3 Adjektivdeklinaton (Nominativ und Akkusativ ohne Artikel)

G4 Genitiv bei Nomen

G5 Indefinitivpronomen: *man*

Thema	<i>Mobil sein ist wichtig!</i>
-------	--------------------------------

249
Lektion

7

Texte

Text A Bitte, wie komme ich ...?

Text B Ich will mit der Bahn fahren!

Text C Neu oder gebraucht? – Was kostet Autofahren?

Grammatik

G1 Präpositionen mit Dativ: *aus, bei, mit, nach, von, zu*

G2 Präpositionen mit Akkusativ: *bis, durch, für, gegen, um, ohne*

G3 Adjektivdeklinaton (Dativ und Genetiv mit Artikeln)

G4 Adjektivdeklinaton (Dativ und Genetiv ohne Artikel)

G5 Demonstrativpronomen *dieser* und Fragewort *welch-*

Thema	<i>Wetter gut, alles gut.</i>
-------	-------------------------------

281
Lektion

8

Texte	Text A Der Schein trügt. Text B Wie berichtet man über das Wetter? Text C Das hängt vom Wetter ab.
-------	---

Grammatik	G1 Perfekt (I) Regelmäßige Verben G2 Präteritum von <i>sein</i> und <i>haben</i> G3 Präpositionalergänzung G4 Pronominaladverbien und Interrogativadverbien
-----------	---

Thema	<i>Wir machen Urlaub.</i>
-------	---------------------------

315
Lektion

9

Texte	Text A Urlaub in Griechenland Text B Ein Reisetagebuch Text C Freizeit und Urlaub in Deutschland
-------	---

Grammatik	G1 Perfekt (II) Unregelmäßige Verben G2 Präteritum der Modalverben
-----------	--

Thema	<i>Übung macht den Meister!</i>
-------	---------------------------------

349
Lektion

10

Texte	Text A Ich habe auf Deutsch geträumt. Text B Sprachen lernen, aber wie? Text C Zwei Hinweise zum Fremdsprachenlernen
-------	---

Grammatik	G1 Perfekt (III) (Wiederholung: das Perfekt der starken Verben) G2 Reflexive Verben G3 Der Infinitiv mit <i>zu</i> G4 Satzgefüge mit <i>dass</i> , <i>ob</i> und <i>Fragewörtern</i>
-----------	---

389 **Wörterverzeichnis**

LEKTION I



长元音 [a:] [e:] [i:] [o:] [u:]

短元音 [a] [ɛ] [i] [ɔ] [u]

辅音 [p] [b] [t] [d] [k] [g]

I. Vokale (元音)



[a:] 嘴张大，舌头自然平放，舌尖轻抵下门齿，吐气平缓。

a	da ¹	der Tag ²	der Name	der Abend
aa	der Aal ³	der Maat	der Saal	
ah	der Kahn ⁴	die Bahn	die Fahne	nahe

[a] 嘴张得略小，□型略紧张，下颚微微下垂，发音短促有力。

a	an ⁵	dann ⁶	Anna	der Mann
	der Ball	die Mark	Hans	

Ü1

[a:]—[a]	kam — Kamm	Maat — matt
	Bahn — Bann	Baden — tapfen

[e:] 唇齿略微张开，使上下齿间的宽度足够放入一个食指。嘴角向两侧咧开，使嘴呈扁平状，舌尖轻轻放在下门齿后面，舌前部向上颚微微抬起。

e	eben	leben	fegen	der/das Meter
ee	der Tee	die Fee	der See	der Kaffee
eh	mehr	fehlen	gehen	

[ɛ] 发音短促有力，嘴要比发长音时张得更大，上下牙齿之间要留出一个拇指的宽度，且下颚略微下压。

e	das Bett	nett	der Teller	die Ecke
	das Geld	das Heft		

-
- 1 在开音节中，元音字母读长音。
 - 2 词干元音后只有一个辅音字母时，该元音读长音。
 - 3 同一个元音重叠发长音，即 aa, ee, oo 等。
 - 4 元音在 h 前发长音，h 不发音。
 - 5 元音在冠词 das, 人称代词 es, 介词 ab, an, in, von 等词中发短音。
 - 6 元音字母后面有两个或两个以上辅音时，该元音发短音。

Ü2

[e:]—[ɛ]

beten — Betten

Hefe — Hefte

Feder — Vetter

Leder — Letter

[i:] 嘴微微张开，嘴角尽量向后咧，舌尖紧抵下门齿，舌前部向硬腭抬起。

☞ 其发音与汉语拼音的韵母“i”相似，但发长元音 [i:] 时嘴角要向后咧，而发汉语拼音的“i”时双唇几乎不向后。

i der Tiger

die Idee

der Opi

ie nie

die Miete

biegen

der Dieb

ih ihn

ihm

ihr

ihnen

[i] 嘴张得比发长音时略大，下颚略下垂，舌前部抬得不那么高。

i in

im

nimm

immer

das Bild

die Mitte

das Kind

dick

Ü3

[i:]—[i]

ihm—im

bieten—bitten

ihn—in

Miete—Mitte

ihnen—innen

Kiepe—Kippe

[o:] 双唇前伸撮成圆形，舌尖靠近下门齿，舌面向软腭抬起。

☞ 其发音与汉语拼音中的韵母“o”相似。只是发元音“o”的嘴形比发韵母“o”更圆，嘴唇更前伸，更紧张。

o der Hof

das Foto

das Obst

oo das Boot

das Moor

das Moos

oh der Lohn

der Kohl

wohnen

[ɔ] 发短音时嘴要略大些，下颚略下垂，送气短促有力。

o oft

Otto

offen

der Gott

die Sonne

die Tonne

Ü4

[o:] — [ɔ]

Ton — Tonne

Ofen — offen

doof — Dorf

Bohnen — Bonn

hoch⁷ — noch

Opa — Opfer

[u:] 双唇用力向前突出，撮成小圆形，舌尖靠近下门齿及下齿龈，舌面向硬腭后部抬起，上下齿之间的距离甚小。

☞ 其发音与汉语拼音中韵母“u”的发音相似，但发德语“u”的双唇要比发韵母“u”撮得更圆，嘴更加紧张，更加向前突出。

u	du	der Nu	nun	gut
uh	die Uhr	die Kuh	das Huhn	

[u] 嘴唇张开得稍大些，下颚略下垂，舌面稍低，发音更为短促有力。

u	und	bunt	dumm
	der Mund	die Butter	

Ü5

[u:] — [u]

Mut — Mutter

Bude — Butter

gut — guck

Pute — Putte

II. Konsonanten (辅音)



[p] 双唇紧闭，舌平放，舌尖抵下门齿，然后用力送气，形成较强烈的爆破气流，冲破双唇构成的阻塞，不振动声带，发出清爆破音。

pa — pe — pi — po — pu

p	Polen	der Papa	Peter	
pp	die Puppe ⁸	die Pappe	die Mappe	
b	ab ⁹	gib	übt	lieb

⁷ hoch 中的元音 o 发长元音。

⁸ 同一个辅音字母重叠时，如 pp, nn, ff, ll, rr 等，其发音不变，而它前面的元音发短音。

⁹ b-p, d-t, g-k 为三对辅音，其中 p, t, k 为清辅音，b, d, g 为浊辅音；当 b, d, g 位于词尾时，都发成清音，即 b 发成 p, d 发成 t, g 发成 k。

[b] 发音部位同上，但送气要弱，冲开双唇构成的阻塞，振动声带，形成浊爆破音。

ba — be — bi — bo — bu

b	das Bad	das Beet	der Bus	bis
bb	die Ebbe			

Ü6

[p] — [b]	Puder — Bude	packen — backen
	Puppe — Bube	Bub — Bube

Ü7

[p] — [b]	Dieb — Diebe	gab — Gabe
	Bub — Bube	knapp — Knabe

[t] 双唇微开，舌尖紧贴上齿龈，用力送气，使气流冲开舌尖和齿龈构成的阻塞，不但振动声带。

ta — te — ti — to — tu

t	die Tafel	der Tee	tun
tt	bitte	das Bett	fett
th	das Thema	die Theke	das Theater
dt	die Stadt	Schmidt	
d	und	bald	der Bund

[d] □形与[t]相同，但送气较弱，气流突然爆破舌尖构成的阻塞，振动声带，形成浊辅音。

da — de — di — do — du

d	das	der	die	du	der Dom
dd	der Pudding				

Ü8

[t] — [d]	Tick — dick	tun — dumm
	Tanne — dann	Taten — Daten

Ü9

[t] → [d]	Kind — Kinder	Bad — baden
	Neid — neiden	Band — Bande

[k] 唇齿微开，后舌面抬起，紧贴硬腭与软腭之间，强烈送气，不振动声带，发成清辅音。

☞ 其发音与汉语拼音中声母“k”的发音相似。

ka — ke — ki — ko — ku

k	kam	die Komik	Kuba
ck	dick	backen	packen
g	mag	der Teig	klug
ch	der Chor ¹⁰	der Charakter	der Christ
c ¹¹	das Café	die Crème	

[g] 发音部位同上。但送气稍弱，爆破除阻，振动声带，发成浊辅音。

☞ 其发音与汉语拼音中的声母“g”相似。

ga — ge — gi — go — gu

g	geht	geben	die Gabel
gg	die Flagge	der Bagger	

Ü10

[k] — [g]	Kuh — gut	Knabe — Gnade
	Kap — gab	klug — Glücke

Ü11

[k] → [g]	Tag — Tage	Bug — Buge
	mag — Magen	bieg — Biege

10 ch 作为外来词的词首，在元音 a, o 和辅音的 l, r 前面时，发[k]的音。

11 当辅音 c 在元音 a, o, u, au, ou 或辅音 l, r 之前时，发 k [k] 的音。